

右のうちで特に注意すべきものは第七条の規定である。「銀杏」「天皇」はまさしく「ぎんなん」「てんのう」と発音されるのに、「杏」の音が「あん」「皇」の音が「おう」（従来の字音仮名遣にしたがえば「わう」）であるからとゆうので、これを「ぎんあん」「てんおう」と書くが如きは不合理でもあり無意味でもある。これらは、よろしく発音のまゝに「ぎんなん」「てんのう」の如く書くのがよい。本条の精神はそこにあるのである。

六 字音仮名遣改定案

字音仮名遣改定案の本文は左の如くである。

（字音仮名遣改定案第一〜第二十七の本文を省略）

（おわり）

〔付一〕

大正十五年五月
臨時国語調査会

外国語の写し方（仮名遣）

改定案補則）

当字の廃棄と外国語の写し方

臨時国語調査会

仮名遣改定案補則は外国語の写し方を規定したものであるが、一体外国語の表記については根本的にひろくこれを調査する必要があるけれども、それは他日に譲り、日常一般に用いられて居る日本化した外国語の写し方が現在にはなほだ区々になつて居てまことに不便であるから、委員会においてこれを統一することにしたのである。

一、従来キ、ウキ、ウィで書きあらわされている左の類の語はウィで書く。

例

ショーウィンドー Show-Window

スイッチ Switch

サンドウィッチ Sandwich

スイートピー Sweet-pea

二、従来エ、ウエ、ウエで書きあらわされている左の類の語はウエで書く。

例

ウエルカム

Welcome

ウェブスター辞書

Webster

ウェーター

Waiter

スウェーデン体操

Sweden

三、従来ヲ、ウヲ、ウオで書きあらわされている左の類の語はウオで書く。

例

ソトダウウォーター

Soda-water

ウォーターシート

Water-sheet

サイドウォーク

Side-walk

四、従来ジ、ヂで書きあらわされている左の類の語はジで書く。

例

ラジオ

Radio

ビルジング

Building

ジフテリア

Diphtheria

エジプト煙草

Egypt

五、従来ジュ、ヂュで書きあらわされている左の類の語はジュで書く。

例

ラジウム

Radium

イリジウム

Iridium

六、従来チ、テイで書きあらわされている左の類の語はチで

書く。

例

チップ

Tip

ニコチン

Nicotine

チーク

Teak

七、従来ヅ、ギ、ヴ、ヰ、ヱ、ヰ、ヴァ、ヴィ、ヴェ、ヴォ、ブ、ブイ、ブ、ブエ、ブオ、ビ、ベ、ボで書きあらわされている左の類の語は、バン、ビン、ブ、ベ、ボで書く。

例

カーブ

Curve

オーバー

Over

ベルモット

Vermouth

ベランダ

Veranda

ボルト

Volt

備考

外国語の表記については根本的調査を進める必要があるが本案は仮名遣改定案に対する補則として整理したものである。

(「当字の廃棄」の項を省略)